



2

陸惠台吸人 業界：台需友善環境
商總理事長賴正鎰表示，大陸近年發展高科技、醫療產業，政府須提供更友善的環境吸引投資，人才才留得住。



3

蔡三面向拚經濟 業界新活利共勉
中小企業總會理事長林蕙瑛以「新、活、利」共勉，盼企業追求創新，政府政策提爭競爭力，勞資共同創造利益。



4

台灣旅行法參院過關 待川普簽署
美國聯邦參議院院會 28 日無異議通過《台灣旅行法》，讓美、台間的所有層級官員都可互訪。



7

NSO 奏柴氏經典 搭古謠添原味
除簡文彬演繹柴科夫斯基第五號交響曲，還有以原住民古謠為題材創作的《祭歌：母親、父親》。



今天天氣

北部 17°-26° 多雲時陰

中部 17°-29° 晴時多雲

南部 20°-30° 多雲時晴

東部 18°-26° 多雲

物價隨衛生紙漲？ 行政院：不至於

行政院發言人徐國勇表示，衛生紙是終端產品原料，並不是物價成本主要的因素，政府也嚴禁任何聯合哄抬物價的行為。

【本報記者譚有勝台北報導】針對近日衛生紙漲價恐帶動物價上漲，行政院發言人徐國勇 1 日表示，「不會帶動整體物價上漲。」雖然國際紙漿上漲，但衛生紙是終端產品原料，並不是物價成本主要的因素，政府也嚴禁任何聯合哄抬物價的行為。主計處處長朱澤則說，今年主計處預測 CPI 將上漲 1.21%，低於 2%，物價尚屬穩定。央行總裁楊金龍也說，新台幣在去年升值了 10.5%，有紓解通膨的作用，請民眾放心。

衛生紙不影響物價

衛生紙開漲消息一傳出，引發民眾瘋搶衛生紙，外界更憂慮物價會隨著這一波「衛生紙之亂」哄抬起價。徐國勇在行政院會後記者會表示，政府已

經成立監理小組持續觀察物價，他強調，衛生紙是終端產品原料，並不是總體經濟成本重要的因子，因此不會帶動整體物價上漲。此外，行政院長賴清德已請經濟部、公平會、法務部、消保處等各主管單位，本於權責全力穩定供需，持續對各類民生必需品嚴密查核，防止人為操縱，如經查證確有違反聯合行為或其他禁制規定，應即予以嚴處，並公布違法廠商名單，絕不允許聯合哄抬物價或囤積居奇的不法行為。

主計處處長朱澤則說，我國物價水準在央行長期政策主導下，一直保持「低且穩定」，台灣的消費者指數 (CPI) 年增平均都低於 2%，今年主計處預測 CPI 將上漲 1.21%，仍低於 2%，物價

尚屬穩定。央行總裁楊金龍則指出，台灣的物價容易受到進口原料的影響，雖然近年來原物料行情有上揚趨勢，但通膨趨勢尚屬溫和。他指出，去年台灣通膨率為 2.7%，微幅上揚，但「新台幣對美元升值有助於減輕輸入通膨。」此外，隨著美元弱勢，亞洲的貨幣都升值，新台幣在去年升值了 10.5%，有紓解通膨的作用。

通貨膨脹尚屬溫和

公平會主委黃美瑛坦言，國際衛生紙原物料確實上漲，業者若要漲價也無可厚非，但若有任何聯合抬價行為將依法辦理。公平會已經立案調查，並邀請量販業者、製造商，禁止業者聯合調漲。



▲行政院發言人徐國勇在行政院會後記者會表示，政府已經成立監理小組持續觀察物價。(中央社)

電價 4 月漲 3% 業界：物價恐齊漲

台北市商業公會理事長王應傑也預測，繼 4 月電價調漲 3%，下半年若再調漲，物價恐會跟著漲價。



▲經濟部次長龔明鑫 1 日在行政院記者會上透露，國際原油價格今年 1 月相對較高，商用電價將漲 3%。(中央社資料照片)

【本報記者譚有勝台北報導】「因為國際原油價格今年 1 月相對較高，商用電價將漲 3%，但 330 度以下民生用電不會漲。」經濟部次長龔明鑫 1 日如此預告。全國工業總會常務理事何語受訪時回應說，電價調漲 3% 必然會增加製造業的成本，如鋼鐵業、製造業、紡織業，物價恐將在 4 月以後跟著調漲。台北市商業公會理事長王應傑也預測，繼 4 月電價調漲 3%，下半年若再調漲，物價恐會跟著漲價。

商用電價漲 3%

台灣每年電價都會有所更動，但半年漲跌幅不能超過 3%。經濟部去年曾承諾 330 度以下民生用電不漲。但電價費率審議委員會將在 4 月、10 月開會決定是否調整，去年因電價公式修正便沒有召開委員會，導致電價凍漲 1 年。台電曾指出，去年原油價格均價約 51 美元，今年估計將漲至 63 美元，漲幅約 20% 左

右，台電推估國內電價也將調整 10%。

「若電價不調漲，今年台電可能轉盈為虧。」台電董事長楊偉甫日前放話，燃料成本走揚，台電也面臨財務壓力，4 月將會調漲電價。但因台電有 800 多億的盈餘，若電價不調，台電擬列 400 多億元預作準備，補貼國際燃料的成本增幅以穩定電價。

經濟部次長龔明鑫 1 日透露，電價最高只會漲 3%，但民生用電每月 330 度以下不會漲。他說，電價將影響物價，特別是小商家可能採取分級電價機制調整。他指出，國際原油價格今年 1 月相對較高，但美國能源署評估，整年平均原油價格會比 1 月低，現在算是相對高點。

「台灣電價相對其他國家仍然偏低，即便電價上揚，國際競爭力也不會受到影響。」龔明鑫強調，最終電費審議委員會將會決定電價是否漲價，但目前並沒有打算用台電盈餘抵免燃料成本。此

外，龔明鑫也保證水價近期不會調整。

工商大佬：物價恐漲

台北市商業公會理事長王應傑受訪時說，國際燃料價格上漲，帶動電價上漲是正常的趨勢。電價漲幅 3% 以內可以接受，但是「若下半年電價調漲幅度 4% 左右則會對業者造成負擔而抬價轉嫁到消費者身上。」不過，台灣電價其實比其他國家還低，即使電價上揚也不會減低生產效益，影響國際競爭力。

全國工業總會常務理事何語受訪時則說，電價調漲 3% 必然會增加製造業，例如鋼鐵業、製造業、紡織業的成本，物價恐將在 4 月以後跟著調漲。他也指出，台灣在能源轉型期間不敢用核電，導致供電吃緊，也將衝擊生產成本效益，拉低國際競爭力水平。但為了穩定物價，央行也許將調整利率限制通貨膨脹。

社論

兩位綠委被黨內處罰的省思

立法院新會期開議，民進黨對立委林淑芬和劉建國等人做出黨紀處分，要求兩人退出「社會福利及衛生環境委員會」，引發醫藥界及 30 多個衛環社福團體的抗議，認為民進黨這麼做不是處罰兩名委員，而是懲罰人民；這些團體甚至發起連署，要求民進黨收回成命，讓這兩位立委留在衛環委員會，繼續為人民權益把關。

針對黨中央的處份，林淑芬自認對得起選民，如果是因為堅持而被處分，她表示，「可以坦然接受」；劉建國則在臉書上寫

下「人生自古誰無死，留取丹心照汗青！」自反而縮的心志十分明確。

委員會才是議事殿堂

長期關注台灣食安、勞工、社福以及環保等議題的林淑芬與劉建國，被認為是專業且稱職的社福衛環委員；而同時有這麼多民間團體出面，聲援立法委員留在特定的委員會，更是過去沒有

的事，可見醫藥衛環界對劉建國與林淑芬的倚重。

在上個會期《勞基法》表決時，林淑芬和劉建國沒有配合黨意投

票，遭到民進黨上述處分；另外，管碧玲也因《勞基法》未依黨意表決，被要求離開經濟委員會。

立法院有 113 名立委，很難讓每個提案都由全部立委參與討論，因此立法院實行「委員會中心主義」，對應政府所管轄公共事務的類別，設立委員會，目前立法院有 8 個委員會。通常立委會選擇參與他最擅長、最關懷的領域的委員會。

為了將法案的審查進行更專業的分工，達到有效率的審議和問政功能，一個法案提出後會先送到相關的委員會討論，而後委

員會再將討論的結論送到院會進行表決。因此，嚴格說起來，國會裡真正的議事殿堂其實在委員會，而不是院會，因為大多數立法條文的修正討論是在委員會裡進行的。

難在專業領域發聲

劉建國曾多次獲公民監督國會聯盟選為「社會福利及衛生環境委員會優秀立委」，和林淑芬都是公認的優秀衛環領域立委，長期推動相關法案，如《食安法》、《水污法》和《空污法》等。按立委的專業分工來看，當

然應該繼續留在衛環委員會，不過，民進黨因他們未配合黨團運作，已限制其不得選擇衛環委員會。

林淑芬表示將加入內政委員會。儘管在不同的委員會，還是可以跨委員會質詢官員，或是表達自己對相關立法的意見並參與討論，然而，在委員會進行法案協商時，通常只有該委員會的委員出席議決。

因此未來的一年，林淑芬和劉建國可能就無法在衛環委員會就相關法案進行協商，這對 2 位熟悉相關法案的立委來說，當

然很替他們扼腕，對關心這些領域的人來說，也是一大損失。

民進黨自打嘴巴

過去民進黨常批評國民黨立委「心中只有黨意沒有民意」，譏笑藍委是「投票部隊」，如今民進黨的作為豈不也是如此？更何況林淑芬與劉建國是區域立委，並非不分區立委，他們更該忠於民意的託負。

而民進黨做出這樣的決定，形同撇棄立委的專業，只會讓人民失望、甚至失去民心。

（彭蕙仙）

大陸 31 項惠台措施 吸人 業界：我需友善環境

商總理事長賴正鎰表示，大陸近年發展高科技、醫療產業，台產業人才恐受影響。政府須提供更友善的環境吸引投資，人才才留得住。

【本報記者鄭羿菲台北報導】大陸推 31 項惠台措施，提供台商優惠稅制與台胞考照，等同開放大陸就業市場吸引人才。商總理事長賴正鎰 1 日受訪時表示，「大陸近年發展高科技、醫療產業，台產業人才恐受影響。政府須提供更友善的環境吸引投資，人才才留得住。」工總理事長許勝雄說，「大陸惠台政策是強化在地生產，台灣唯有改變舊思維，重新思考『重商』，更鬆綁法令、財稅等制度，才能留住產業、人才。」

惠台新政策吸引人才

大陸國台辦在 2 月 28 日宣布 31 項「惠台措施」，其中 12 項加快台企的同等待遇，包括讓台商參與「中國製造 2025」計畫，享受優惠稅率等政策；同時也開放台灣人民報名 53 項專業技術人員考試，包括高校教師、律師、會計師、建築師、獸醫、醫生、記者、導遊等職業，及 81 項技能人員執業資格考試，包括消防員、煉鋼人員、藥物制技人員等，範圍之大可說是春節以來的「大禮包」。



◀ 工總認為，政府應重新思考「重商」概念，包括法令、財稅等才會有的新想法，也才能繼續吸引產業、人才。(photo by wikimedia)

一時間，台灣掀起企業、人走恐出走的消息，賴正鎰 1 日受訪時表示，「IT 產業尤其是 AI 項目的年輕人，可能較會被大陸吸引走，」大陸企業經常願意提供高薪給高科技產業人才，而大陸也正積極發展養老、醫美等產業，因此醫療行業的人才也會被挖角。就產業方面，政府應輔導人力密集的服務業留在台灣，但勞基新法 3 月就落實，政府若能給予 6 個月的輔導期，會讓企業

更願意留下來。

重商塑友善投資環境

「政府應重新思考『重商』的概念，包括看重與尊重商界的發展。」許勝雄說，不只中國大陸祭出 31 項惠台措施吸引產業、人才，包括美國都在強調「在地生產」，政府只有把台灣的投資環境顧好，才有本錢吸引產業、人才，包括法令、財稅或金融層面，都得加大力度改革。他認

為，不要只把競爭者列為大陸，台灣是一直在跟全世界拔河。

賴正鎰分析說，台灣人才的基本問題在於「低薪」，對年輕人來說是最重要的問題，雖然工商界積極調升，但主要是台灣投資環境不夠友善的問題，企業界普遍有資金，但卻找不到投資的環境，若台灣能提供友善的投資環境，讓國內外企業都願意投資，屆時薪資水準就會上升，台灣人才就不怕會被西走。

克服隱憂仍有前途

工商協進會理事長林伯豐認為，台灣目前有 3 大隱憂，一、勞資、貧富對立。二、投資相

關法規的鬆綁仍不夠，應給予企業友善的投資環境。三、高端人才的培養要專職專業。若這些隱憂都克服了，台灣依然還是會有前途。

兩蔣園區遭潑漆 在野黨各有說法

【本報記者鄭羿菲台北報導】針對桃園慈湖兩蔣文化園區於 2 月 28 日遭獨派青年潑漆，「促進轉型正義須功過並陳，但民進黨卻只強調兩蔣過失，帶給下一代的只有仇恨，若再不積極正視，恐掀起另一對立面激烈對抗。」國民黨立委陳學聖 1 日在記者會批評。時力主席黃國昌則說，「主因是政府還原歷史真相的腳步太慢，促轉條例已通過，應積極成立委員會，界定相關威權圖騰並去除，才能進一步和解。」

獨派青年在 2 月 28 日發起「清除威懾遺緒」活動，闖進已故總統蔣中正位在桃園慈湖的陵寢，並對其靈柩潑灑紅漆表達抗議，而國防部後備指揮部也在下午聲明，將追究提出毀損罪告訴。

三七五減租、耕者有其田等國家政策，都是已故蔣總統的正面事蹟，若僅指陳過失而未談正面事蹟，下一代的心中只會存有仇恨，若政府再不積極正視、處理，定將激起另一對立面激烈的言詞與作為。

促轉腳步太慢

「潑漆事件，展現的是抱予期待的民眾，無法忍受政府對還原歷史的動作太慢。」黃國昌受訪時認為，潑漆、破壞威權者的銅像等事件都不是第一次發生，雖然地方政府在過去曾將各級學校、公園等地去除兩蔣的威權圖騰，並將銅像搬至慈湖文化園區，但中央政府「轉型正義」的腳步卻一直很慢。

黃國昌坦言，「根本的解決之道在於促轉條例通過後，盡快成立促轉委員會並開始運作，除了開放政治檔案、追查歷史真相外，威權圖騰的認定與去除也需要積極進行，」否則恐怕潑漆事件還會重演。

激起對立作為

兩蔣靈柩遭潑漆，也引起深藍陣營的不滿，「全民拔菜總部」在臉書上發起「台獨潑漆，我就到總統府潑糞」的言論，雖然遭警方攔截而未成功到達總統府，但仍象徵性地對自備的蔡英文畫版潑糞。對此，民進黨團書記長許智傑表示，「去蔣介石陵寢潑漆是不適當的，無論哪種兩極化的作法都不好，去總統府潑屎也不對。」

只談過失型塑仇恨

民進黨籍桃園市長鄭文燦表示，「時任桃園縣長的呂秀蓮促成兩蔣文化園區，目的就是要卸除個人威權崇拜，文化園區早已卸除威權崇拜的意味，並基於觀光的理由予以保留。」

「促進轉型正義需要功過並陳，才能促進整體社會的和平對話與和解，若民進黨繼續不重視和平對話，可預期未來還會有更多的激化與對立。」陳學聖 1 日在「陵寢潑漆，低級轉型正義」記者會上嘆道，民進黨政府根本是潑漆事件的元兇，因其在轉型正義中，並無意還原歷史的真相，僅強調當時當權者的過失。陳學聖指出，九年國民教育、

反空汙、食安公投 藍力拚綁大選

【本報記者楊瑩台北報導】力拚九合一年底大選，國民黨 1 日正式宣佈啟動「反核食」與「反空汙」2 大民生議題公投。反核食由副主席郝龍斌領銜；反空汙則由台中市長參選人盧秀燕等人領銜。

副主席兼秘書長曾永權表示，先前郝龍斌所推動的反核食公投已經完成第一階段連署，1 日再啟動反空汙公投，盼民眾 11 月 24 日用公投決定自己和下一代的生活。

「反食安」公投由國民黨副主席郝龍斌擔任領銜人。公投主文為：「你是否同意開放日本福

島 311 核災相關地區，包括福島與周遭 4 縣市（茨城、樺木、群馬、千葉）等地區農產品及食品進口？」

105 年底，由郝龍斌結合國民黨立委、食安專家及學者，共組「守護食安公投聯盟」，不到 2 個月就蒐集到超過 10 萬份連署書，遠超過公投法所需的 1800 份門檻。

郝龍斌表示，「民眾都希望吃得安全，但在民進黨政府的多數鴨霸之下，人民卻要擔心日本核食影響台灣食品安全，且民進黨執政期間，黑心食品流竄，又放寬農藥殘留，」他呼籲人民必須

以直接民權方式推翻民進黨的鴨霸政策。

「反空汙」公投則由雲林縣長參選人張麗善、南投縣長林明溱、台中市長參選人盧秀燕以及彰化縣長參選人王惠美等 4 人，共同擔任反空汙公投提案的連署領銜人。

公投主文為：「為改善空氣污染，減少由火力電廠所排放 PM2.5 對國民健康之危害，你是否贊成逐年降低火力發電廠發電量？」

盧秀燕致詞時表示，民進黨執政後，105 年度核電發電量減少 46.82 億度，去年又陸續關閉機

組，發電量比前年再減少了 89 億度，減少的電力只能從火力全開燃煤發電補足，尤其中部居民被迫用肺換電，「空汙不只是中部的議題，是全台的問題，因北中南都有火力發電廠，被迫分擔這兩年減少的核發電量，」呼籲民眾為了呼吸正義站出來。

國民黨大陣仗召開記者會宣告公投，出席者除了國民黨副主席曾永權、郝龍斌外，以及黨團總召林德福、書記長李彥秀、首席副書記長曾銘宗，立委陳宜民、王育敏、賴士葆、黃昭順、盧秀燕、王惠美、張麗善、費鴻泰與徐志榮等人都一同出席。

▼ 總統蔡英文 1 日在台北出席 107 年工商團體春節聯誼會，致詞時對新一年拚經濟方向提出 3 重點面向，並期許改善企業經營環境，讓企業拚經濟無後顧之憂。（中央社）



蔡三面向拚經濟 業界提新活利共勉

【本報記者鄭羿菲台北報導】「2018 年，政府將從三個面向拚經濟，分別是加速創新、解決五缺，與拓展貿易。」總統蔡英文 1 日出席國內七大工商團體舉辦的春節聯誼會表示。主辦活動的中小企業總會理事長林蕙瑛則以「新、活、利」三字共勉，盼企業能追求創新，政府能有靈活政策來提爭競爭力，也希望勞資能共同創造利益。最後，蔡英文與七大工商領袖拿起道具油槍，為象徵新一年經濟的飛機加油、起飛。

蔡英文 1 日出席七大工商團體春節聯誼會，替未來 1 年拚經濟的重心下了 3 個面向：一、加速創新。二、解決五缺。三、拓展貿易。蔡英文說，加速創新最重要的

中小企業總會理事長林蕙瑛以「新、活、利」三字共勉，盼企業創新，政府政策提爭競爭力，也希望勞資能共同創造利益。

是「產業 5+2」計畫，越來越多廠商表達想進駐新竹生醫園區，代表生醫產業正蓬勃發展；去年台灣的機械業產值首次破兆，而智慧機械方案，更替本土製造業提供升級的方向，這些好消息都讓台灣產業升級轉型越來越有信心。

解決產業五缺方面，蔡英文指出，今年前瞻計畫將啟動，也特別強化「土地」及「供水」的基礎建設，而在穩定供電上，機組及電網的更新工作也正加緊腳步，會持續提供分散式的綠能佔比，供給產業更穩定、更乾

淨的電力；在人才上，也正在翻轉技職教育的地位，以培養足夠的技術人才，並通過《外國專業人才延攬及僱用法》等法案，吸引外籍人才來台。

蔡英文表示，新的一年，除了將繼續結合國營事業，帶領民間企業，開拓新南向市場外，也會積極爭取參與 CPTPP，並積極與各國洽簽雙邊協定，對外的談判工作，都在緊鑼密鼓推動中。

林蕙瑛則以「新、活、利」3 字共勉，「新」是期望企業營運模式能夠創新、產品服務求新，及市場開拓追新；

「活」是希望政府能透過靈活政策與制度來鞏固成果，提升競爭力；而「利」則是盼勞資和諧、互信互利，共創佳績。不只勉勵當前經濟榮景，更需要共同推動下個世代需要的基礎建設，以促進產業成功轉型。

七大工商團體春節聯誼會現場冠蓋雲集，邀請到立法院長蘇嘉全、內政部長葉俊榮、外交部長吳釗燮、經濟部長沈榮津等部會首長出席，全國工業總會理事長許勝雄、全國商業總會理事長賴正鎰、工商協進會理事長林伯豐等 800 多位企業領袖也都參與，最後每個人都拿了一把道具油槍，為象徵台灣新一年經濟的飛機加油，期望經濟起飛。

頒獎美公視拚觀光 陳：政府做後盾

【本報記者洪進安、毛上仁台北報導】「政府一定會做觀光界的後盾！」交通部觀光局於 3 月 1 日舉行 2018 年觀光節慶祝大會。副總統陳建仁親臨現場感謝觀光產業對提振整體經濟的貢獻，並承諾「中央政府會發揮更高的整合力量、統籌資源、整體行銷，再配合更多地方政府跟民間業者，創造更大的觀光效益。」

當日出席活動的行政院督導觀光發展政務委員張景森指出，過去台灣觀光市場結構產業面臨很大的轉型壓力，但相比去年 12 月 12 日，全台已經累積了 1074 萬旅客，與前年同期成長了 0.5%，也代表政府推動南向政策已經發揮作用，成功為台灣客源結構轉型。

政務委員張景森表示，觀光產業已成為台灣產業結構



▲交通部觀光局 1 日在台北圓山大飯店舉辦 2018 觀光節慶祝大會，副總統陳建仁（中）致詞時感謝觀光產業對提振經濟的貢獻。（中央社）

調整的重要關鍵產業，去年啟動的「Tourism2020：台灣永續觀光發展方案」，以「開拓多元市場」及「推廣國民旅遊」為兩大目標。

在各界耕耘下，來台旅客已經連續 3 年破千萬人次，國內旅遊也持續往 2 億人次目標努力。

交通部次長范植谷則表

示，台灣觀光市場以往過度依賴單一市場，不利於產業發展，而去年在政府與業界的努力之下，新南向旅客就佔了 3 成、韓國旅客也有 2 成，歐美市場則佔 8 到 11%，且總人數持續突破千萬，趨向穩定、多元。

大會也頒發「台灣觀光特別貢獻獎」給美國公共電視

網製播 Travelscope 旅遊節目導演 Joseph Rosendo。由觀光局與其聯合製作的「台灣澎湖群島」旅遊特輯，為台灣拿下 2017 艾美獎「最佳導演」及「最佳旅遊節目主持人」大獎，Rosendo 獲獎時表示：「沒想到當時為台灣製作旅遊特輯能帶來如此大效益。」

36 萬筆個資外洩 雄獅遭求償 363 萬

【本報記者楊藝台北報導】針對去年 5 月發生雄獅旅行社遭駭客入侵，導致 36 萬筆客戶資料外洩。由於業者僅願意賠償受害者 2000 元折價券及員工價旅遊優惠，消基會認為毫無誠意，1 日提起民事團體訴訟，要求 363 萬多元賠償。對此，雄獅旅行社認為，消基會公開指稱雄獅違法，對公司名譽已造成損害，並強調該公司也是個資外洩的受害者，「期望司法程序儘速釐清雄獅的清白。」

2017 年 5 月，雄獅旅行社遭駭客入侵，竊取旅客購買機票、訂房或自由行訂單資料，造成 36 萬筆客戶資料外洩；據雄獅內部統計，被竊資料涵蓋旅客姓名、聯絡電話和購買商品內容，消基會接到 24 位消費者申訴，詐騙金額最高達 68 萬元。



▲ 雄獅旅行社去年遭駭客入侵，導致 36 萬筆客戶資料外洩，消基會 1 日提起民事團體訴訟，要求 363 萬多元賠償。（photo by 消基會）

消基會：賠償沒誠意

消基會董事長游開雄表示，去年陸續接獲民眾申訴，受騙金額從 1 萬至 68 萬元不等，總詐騙金額高達 316 萬元，「有消費者表示曾接獲偽稱是旅行社員工的詐騙電話，說自己買了關西旅遊券，因員工疏失多刷 12 筆，沒想到依指示操作 ATM 後才發現上當受騙。」

律師陳潼彬指出，消基會曾發函旅行社提出解決方案，「但雄獅旅行社認為，因公司作業系統都設有防火牆及多層驗證防護措施，並非故意或過失造成消費者個資外洩，拒絕賠償消費者的損失，」去年 9 月再度召開協調會，但業者僅願意賠償受害旅客 2000 元折價券，及一年內參加旅遊可享員工價，「消費者受騙金額龐大，不可能接受這種毫無誠意的條件，因此決定依訴訟途徑爭取權益。」

消基會 1 日到士林地方法院提起民事團體訴訟，依《個人資料保護法》向雄獅要求 363 萬多元賠償，其中包

括每人各 2 萬元精神賠償。游開雄認為，雄獅旅行社違反個資法，導致旅客個人資料外洩，和消費者被詐騙匯款之間存在因果關係，應該負損害賠償責任，「此案也是台灣首宗消費者因個資外洩提起的團體訴訟。」

雄獅：我也是受害者

對於消基會大動作提出團體訴訟，雄獅旅行社下午發布聲明稿指出，「雄獅歷來嚴格遵循個人資料保護法等相關法令規定，設置嚴格的客戶個人資料安全保護機制，但消基會未實際調查他們的個資保護方式，就恣意公開指稱雄獅違法，並非事實，且對公司商譽已造成傷害。」

雄獅表示，針對去年發生的個資外洩事件，是境外不法人士利用電腦網路惡意攻擊員工電腦作業系統所致，公司也是受害者。事件發生後，雄獅也盡力配合檢調機關進行偵查，並以電話或簡訊通知客戶注意避免詐騙行為，為維護客戶權益已經盡了最大努力。對於消基會提起團體訴訟，「期望司法程序儘速釐清雄獅的清白。」

給在星巴克 閱讀台灣醒報的你...

您經常清早到星巴克閱讀，沉思，
您注意到有一份滿清新的日報，
您很想訂一份給家人，特別是孩子或孩子的班上.....
歡迎訂報送好書、電影票。請洽 0800-011-961

共享喜悅 · 共享清新





【本報駐美記者劉屏華府報導】「對所有的台裔美籍人士和台灣民眾而言，這是美好的一天。」美國聯邦參議院院會 28 日無異議通過《台灣旅行法》，台灣人公共事務會（FAPA）會長郭正光表示感謝。這項具有約束力的法案建議美國行政部門解除限制，讓美、台間的所有層級官員都可互訪。此案接下來將咨請美國總統川普簽署施行。

台美交流受限

依法，總統可以行使否決權，送回國會重議；如果國會再以 2/3 以上的多數通過，法案即自動生效。由於參、眾兩院都是無異議通過此案，因此一般認為川普不致否決。

關鍵在於這項法案係「國會認為……」，因此如何施行，仍由行政部門全權裁量。美國並無任何法律限制美、台高層訪問；任何現行限制都是行政部門的裁決。

美國在 1979 年元旦與中華民

國斷交後，中華民國的正副總統、行政院長、外交部長、國防部長即不能造訪華府，總統訪問美國其他地方也受到嚴格限制，往往只能以「過境」為名，在美國停留 2、3 天。

美國官員訪問台灣也受到美國政府諸多限制，斷交十餘年後，才首度有內閣閣員層級官員訪台，但仍限於經貿、運輸等部門，且次數甚少。

美官員紛紛加入連署

美國國會認為，國會固然制定了《台灣關係法》，但由於美國政府自我設限，使台、美之間一直缺乏有效溝通，「顯著地阻礙了雙邊關係進展」。《台灣旅行法》案指出，美國的政策「理應促進美、台之間所有層級互訪」。

去年元月，跨黨派眾議員提出《台灣旅行法》；去年 5 月 4 日，參議員也提出《台灣旅行法》，同樣是跨黨派提出，提案人包括盧比歐（共和黨，佛羅里達州）、布朗（民主黨，俄亥俄州）、殷荷菲（共和黨，奧克拉荷馬州）、梅南德茲（民主黨，新澤西州，曾擔任參議院外交委員會主席）、賈德納（共和黨，科羅拉多州）、彼德斯（民主黨，密西根州）等。

其後又有其他參議員加入聯署行列，包括曾經角逐總統大選黨內初選的克魯茲（共和黨，德州）。

《台灣旅行法》在國會過關後，我國駐美代表處表示，感謝美國友人對台灣的善意與支持，代表處將繼續就雙邊合作等議題與美方密切溝通，推進雙方共同

的價值理念與互惠利益。

郭正光表示，這一天對所有的台裔美籍人士和台灣民眾而言，是美好的一天。「這項法案要成為法律，接下來只需總統簽署，這將掃除障礙，使台灣高層官員一包括蔡英文總統—能前來華府訪問」。

德社民黨投票 決定梅克爾未來

【本報記者邱慕天綜合報導】會驚險過關，或是一蹶不振？曾在一年前還被譽為「自由世界的領導人」的梅克爾，自去年 9 月選舉得票不如預期後，近 4、5 個月來始終無法找到執政的搭檔。這個「窘局」有望在本周日落幕，可卻須仰望其從前盟友的政黨民意「惠賜一票」，再給她一次機會。

德國 46 萬 5 千名社民黨（SPD）的成員正在進行通訊投票，以決定他們是否認同該黨領導與梅克爾的基民盟再次攜手執政。

不得不吃回頭草

自去年 9 月「慘勝」之後，社民黨就面對必須不斷地尋找選前原本敵對的政黨而攜手執政的窘境。在經歷了與自民黨和綠黨冗長且最終失敗的聯合執政談判

後，德國總理梅克爾不得不選擇「吃回頭草」，尋求社民黨的舒爾茨合作。2 月初雙方勉強達成了一份 177 頁的聯盟協議，但這份協議還得經過社民黨的「黨內民主」機制通過才能生效。

根據《路透社》報導，社民黨內部民調顯示仍有 56% 黨員屬意雙方再度攜手。社民黨的投票到禮拜五為止，並在 3 月 4 日的禮拜天公布結果。舒爾茨以及社民黨現任黨魁都表態籲請黨員支持聯合執政方案。

盟友意見分歧

然而，面對萬一社民黨投票未過該如何應對，基民盟與長期盟友基社盟（CSU）出現了紛歧意見。《路透社》指出，基社盟的黨魁賽霍福並不懼重新選舉，但

梅克爾則從去年 10 月談判失敗至今愈來愈趨謹慎，若接下來不能組成聯合內閣，基民盟寧以少數派政府之姿勉強執政，以避免重新大選之後「愈選愈慘」的下場。

英國《觀看者》週刊表示，梅克爾最差的狀況是可能被這個抓住變遷的世代趕下政治舞台。該刊分析，德國長久以來的「左右共治」代表一種中庸主義，但這種為了執政而進行的磋商談判，會讓兩邊的支持者都覺得「理念遭背叛」而激不起支持熱忱。因此近年來，更為劍走偏鋒和立場死硬的極端政黨反而大有得票斬獲。

本月初民調顯示，極右的「德國另類選擇黨」（AfD）不單在上屆大選以 13% 的得票率在國會拿下創新高的 92 席，本月初的

過與不過都沒好處

不過有美國的台海議題專家對此法案持保留態度，例如曾在台灣進修的大偉森學院政治系教授任雪麗稍早指出，這項法案看似是美國關心台灣，其實是國會繼續戲弄（tease）台灣，讓台灣人民焦心（heartburn），因為如果法案未能在國會過關，彷彿是美國不支持台灣，對台灣而言當然不是好消息。

但她也表示，美國國會積極推動某些事，台灣雖「了解其中的風險」，卻難以推卻美方友人的一番好意，哪怕它們「其實並沒有好處」。

美媒看台搶購衛生紙 主因在於低薪

【本報駐美記者劉屏華府報導】台灣捲起一陣搶購衛生紙熱潮，受到國際媒體關注。《紐約時報》指出，主因在於台灣的薪資水準欠佳，以致對物價格外敏感。《新聞周刊》也認同地說，「台灣的最低薪資每小時為新台幣 140 元，但消費者現在購買 12 卷裝的衛生紙需花費大約新台幣 150 元。」凸顯薪資與物價漲幅不成比例的現象。

台灣薪資停滯不前

《紐約時報》指出，台灣商店的貨架上目前已經很難看到衛生紙；因為消費者正迫不及待的購買、囤積這種家庭必需品。

衛生紙價格上漲，部分原因是加拿大的森林火災和巴西的生產問題，導致短纖維紙漿的供應出現中斷。紙漿價格占台灣衛生紙成本的將近一半，而台灣的衛生紙和其他紙製品絕大多數仰賴進口，因此供應國出現問題時，台灣社會很快就出現預期漲價心理。

《紐時》稱，儘管台灣總統蔡英文把提高工資作為她今年重要的施政目標之一，但台灣的工資水準已經多年來停滯不前，而房價卻一直上漲，因此即使單一商品的價格上漲，市場也會非常敏感，這回衛生紙搶購風潮就凸顯出這個問題。

物價、薪資不成比例

經濟部也承認廠商對國際紙漿價格的變化「特別敏感」；同時表示，要從消費者的角度觀察市

場變化，嚴防漫天要價。

《新聞周刊》（Newsweek）也同樣從薪資水準分析這次衛生紙搶購風波。「台灣的最低薪資每小時為新台幣 140 元，而消費者現在購買 12 卷裝的衛生紙需花費大約新台幣 150 元。」這個價錢比美國類似商品稍微便宜些，但美國很多州的時薪已經在新台幣 300 元以上。

報導說，台灣雖是個很富裕的地方，但薪資相對較低，對居民日常生活而言，物價漲幅出現了不成比例的影響。又說，經濟部呼籲消費者購買再生紙製造的衛生紙，以節省開銷；也要求公平交易委員會審查是否有價格不正常上漲、或囤積居奇等情事。

政府太晚出面

《紐約時報》指出，根據經濟部說法，在台灣，只有 5% 的衛生紙和餐巾紙使用回收紙；在日本，這個比例是 65%；在美國和歐洲，生活用紙 50% 以上使用回收紙。

英國《衛報》則稱，衛生紙搶購風潮嚴重，行政院長賴清德出面呼籲消費者勿恐慌，「衛生紙的貨源充足，人人都買得到衛生紙。」但在網路上，許多消費者憤怒地責怪政府忽視廠商的聯合壟斷行為，報導引述媒體評論，稱業者說要漲價，公平會卻沒有預警，直到媒體報導了，政府才出面，這樣的政府實在很糟糕。

歐盟催英國脫歐 北愛共管區掀爭議

【本報記者譚有勝綜合報導】為了加速英國脫歐程序，歐盟 28 日單方面公佈脫歐草案，要求英國必須在 2020 年以前脫歐，北愛爾蘭則要留在關稅聯盟，設立「硬邊界」管制區，包含海關、檢查站等，行使歐盟法例。即把北愛爾蘭經濟從英國脫離出來，但英國首相梅伊以該提案威脅英國憲法拒絕。北愛民主統一黨（DUP）國會領袖多茲亦憂慮此舉將會對經濟帶來災難。

歐盟提設「共管區」

英國和歐盟的脫歐談判仍卡在第一階段的「分手議題」。雖然英國應支付給歐盟的分手費額度雙方已達成共識，但雙邊公民權利與北愛爾蘭和愛爾蘭的邊界等燙手山芋仍沒有任何共識。但英國 28 日單方面祭出新的脫歐草案，明訂英國需自 2019 年 3 月 29 日開始，到 2020 年 12 月 31 日之間完成脫歐。北愛爾蘭則留在關稅聯盟，並行使歐盟法律。

英國與歐盟的談判，去年已達成初步共識，雙方也承諾將維持北愛爾蘭的「管制一致性」，不會推行

「硬邊界」。但根據（BBC）報導，歐盟 1 日在脫歐草案裡提出在北愛爾蘭和愛爾蘭共和國的邊界設立「共同管制區」，意即將屬於英國的北愛爾蘭納入歐洲關稅聯盟，並設立海關、檢查點等機管，歐盟在當地擁有最終司法權。

反對聲浪大

但英國首相梅伊認為該提案威脅到英國憲法，拒絕歐盟。北愛民主統一黨（DUP）國會領袖多茲亦不贊成此舉，「若北愛爾蘭脫離英國，將會對北愛爾蘭的經濟帶來災難。」

《彭博社》報導指出，1922 年愛爾蘭脫離英國之後，北愛爾蘭納入英國管理。但信奉北愛爾蘭區的新教居民多以英國移民後裔為主，而愛爾蘭後裔多為天主教徒，雙方對留英和促成愛爾蘭統一的立場不同而演變成暴力衝突。最終雙方的公民公投通過《耶穌受難日協議》後才結束衝突，開啟了南北跨界合作。

▼港府年度財政預算案出爐，港府盈餘及庫房儲備均創主權移交後新高，但僅撥出 40% 盈餘選擇性提供福利。(Getty Images)



港府拒絕發錢 預算案評分 10 年最低

【本報特約記者陳珏明香港報導】香港政府 28 日公布上任後首份年度預算案，民調滿意度只有 48.2，創下 10 年來新低。主要是港府年度賣地收入創新高，令印花稅收入高達 927 億元（近 3500 億元新台幣），創下香港回歸以來新高。香港全城要求政府「發錢」的呼聲不絕，但港府最終拒絕聽民意，只公布多個小恩小惠措施，引起民眾不滿。

國庫盈多卻不發錢

港府新一年度財政預算案出爐，財政盈餘及庫房儲備都創下香港回歸後新高，獲得史上最高 1380 億元（約 5165 億元新台幣）盈餘。現任財政司司長陳茂波去年曾預測本年度只有 163 億港元盈餘，現時盈餘卻是當初估算的 8 倍多。

此外，港府庫房儲備也衝破萬億港元大關，獲得 10919 億元（約

香港全城要求政府「發錢」的呼聲不絕，但港府最終拒絕聽民意，讓年度預算案民調滿意度只有 48.2，創下 10 年來新低。

40870 億元新台幣），足夠應付港府 28 個月開支。而港府亦對未來經濟前景樂觀，預計未來 5 年皆有盈餘。

雖然庫房坐擁龐大收益，但港府卻未還富於民，只是提出多項選擇性措施，例如針對繳交薪俸稅及個人入息稅的港人可有更多退稅；惠及基層措施方面，則向領取社會援助金或其他津貼保障人士發出額外金額。

部分措施惹爭議

港府財政司司長陳茂波為拒絕發錢的決定辯護說，港府用錢要用得其所，又強調多個措施已具針對性，且是與有需要的市民分享經濟成果。

不過，亦有部分措施引來爭

議，例如向香港海洋公園撥款逾 3 億港元，供該主題公園向推廣保育，條件是公園需向香港學生提供 1 萬張免費入場門票。但海洋公園在剛過去財政年度出現巨額赤字，加上 1 萬張學生門票對全香港學童只是杯水車薪，價值不過數百萬元，而香港海洋公園董事局內，不乏曾支持香港特首林鄭月娥的商界人士，故此措施被指是向海洋公園作利益輸送。

另一爭議措施，是港府宣布免除下學年公開試考生的考試費用，卻引來民眾熱議，提出齊齊報考公開試，假如最終成真，恐怕會成為鬧劇，因為將影響本來參加考試學生的評分準則，亦勢必大大加劇處理考試的政府部門之工作。

香港大學民意研究計劃 28 日晚在財政司司長陳茂波發表財政預算案後，以電話成功訪問 550 多名市民，40.5% 受訪者對預算案不滿意，是 4 年來最高比率；滿意率則只有 26.3%，是 4 年來最低，滿意率淨值達 -14.2%，也是 4 年來最低，較上一年度的預算案滿意淨值 14.8% 相比，相差達 29 個百分點；預算案的評分方面，受訪香港市民對預算案的評分平均只得 48.2，更是 10 年以來最低。

陳茂波在電台挨罵

陳茂波 1 日早上出席電台論壇，並聆聽市民來電，不少市民直言預算案「差到不得了、令人氣憤」，認為預算案對基層幫助不夠，更指斥陳口惠而實不至，是在愚弄市民。對此，陳茂波強調要顧全整體利益，又說在資源分配上他已盡量要求平衡。

林鄭提新春致辭 自許「如狗忠誠」

【本報特約記者陳珏明香港報導】「我有狗的那份忠誠！」香港特首林鄭月娥 28 日於禮賓府舉行新春酒會，同時發表新春致辭。正值狗年，「狗」也成為香港政治圈的熱門話題，林鄭月娥在致辭中談到忠誠問題，要求治理團隊也要忠誠，更透露曾形容自己如狗一般忠心耿耿。

在香港特首林鄭月娥舉辦的特區致政府新春酒會，多名政界人物都出席，包括全國政協副主席董建華、前特首曾蔭權、司局長及立法會議員，其中跟林鄭關係較前朝政府理想的泛民主派，就有 4 人應邀。

林鄭月娥在致辭中表示，由於是狗年的新春酒會，令她想起上一個狗年，時為 2006 年，她當時正派駐倫敦，也在當地主持新春酒會，當時她形容自己雖然生肖並不是屬狗，但「也有狗那份忠誠」。

12 年過去，但林鄭月娥認為忠誠仍是擔任公務者最重要的核心價值，亦是她對治理團隊最大的要求。



▲ 林鄭月娥在港府新春酒會向治理團隊作出「訓示」，強調要求治理團隊需要忠誠，更期望治理團隊每位成員也要忠於國家。（photo by 港府新聞處）

她期望治理團隊的每一位成員都要忠於國家、忠於香港，誠心誠意地為香港市民服務。

而 28 日當天，港府剛公布新一份、亦是現屆政府首份財政預算案，香港在 2017 年整年經濟

增長實質為百分之 3.8，算是一個非常可觀的增長幅度，加上各項經濟指標全面向上，收獲大量財政盈餘。

林鄭月娥展望 2018 說，今年如果外圍經濟沒有特別的變化，

相信將是豐收的一年，但特區政府不可以自滿，需要繼續積極有為，她和團隊會繼續本着「志不求易、事不避難」的精神，為市民解困。



▲ 香港稅務學會就財政預算案提出建議，並預計港府今年有 700-800 億港元財政盈餘。（網路截圖）

藝遊維港賞大師作品 草間彌生最夯

【本報特約記者陳珏明香港報導】國際級的雕塑品隨處放、隨便看？香港首個國際級雕塑公園「藝遊維港」，將展出知名國際藝術家及香港藝壇精英創作的雕塑作品，在維港景致下，民眾可近距離接觸藝術名作，其中以日本波點女王草間彌生的《大南瓜》、《白馬》和《熊啤啤》最吸睛。

由森美術館館長暨香港藝術學院藝術教育國際總監南條史生及英國皇家藝術研究院藝術總監 Tim Marlow 共同策展、香港藝術中心主辦的「藝遊維港」，正式落戶中西區海濱長廊至灣仔一帶共 5 個地點，展出 19 位國際知名及新晉當代藝術家共 21 件雕塑作品，展期至 4 月 11 日，民眾可免費觀賞。

參展的國際藝術家來頭不小，如「英國藝術教父」Michael Craig-Martin、日本波點女王草間彌生，也有時常出現在街頭，以藝術表達抗議的香港本地藝術家黃國才等人。



此次藝遊維港所展出的雕塑作品，全部都屬博物館級別的藝術品，當中最吸引人的，莫過於由草間彌生創作的《大南瓜》；但除了《大南瓜》外，還有《白馬》和《熊啤啤》等作品，令中環海濱長廊充滿文藝氣息。

「藝遊維港 Harbour Arts Sculpture Park」是香港藝術中心的代表作，它的概念就如一個無牆博物館，香港藝術中心監督團主席梁國輝表示，「我們是個開放平台，讓藝術、藝術家、教育家與民眾交流，今年正值香港藝術中心 40 周年，這次的活動將更別具意義。」



▲▲▲「藝遊維港」是個無牆博物館，把多個屬博物館級別的雕塑品，放置在公共空間。（photo by 藝遊維港 facebook 專頁）

醒報廣告、訂報專線：

0800-011961
看完醒報，轉贈鄰居信箱

▼ 清華大學利用無人機、衛星空拍發展「智慧精準農業」，獲得東協商會肯定，1日簽訂合作備忘錄，將模式引入印尼、越南、馬來西亞、印度等國。（中央社）



智慧農業出擊東協 清大推科技農場

清華大學電資學院院長黃能富說，透過空中無人機及地上的環境應感應器，將可提升農業經營的精準度，開創台灣農業的新價值。

【本報記者楊凡思台北報導】「台灣協助東協及印度發展新的智慧農業，既改善當地農民生活，也是最好的農業外交。」清華大學1日與東協簽約，將農業技術輸往東協十國，台灣東協商會理事長盧日勝如此表示；清華大學電資學院院長黃能富亦說，透過空中無人機及地上的環境應感應器，將可提升農業經營的精準度，開創台灣農業的新價值。

在產官學三方面的合力研究之下，台灣智慧農業已有效提升農業品質及價值，清華大學電資學院院長黃能富1日表示，藉由長距離低功耗的傳輸建置，以無人機及環境感應器將資料傳回控制中心，形成農業智慧庫，再經由電腦人工智慧判斷，透過數位化及生物科技，期盼將農民的智慧及知識永續傳承。

台灣東協商會理事長盧日勝表

示，印尼、越南、寮國、汶萊、泰國、緬甸、菲律賓、柬埔寨、新加坡、馬來西亞等東協十國，再加上印度就有20億人，其中從事農業人口超過一半，可耕種面積也多，是台商可以實現大規模生產的基地。「台灣協助東協及印度發展新的智慧農業，可以改善當地農民生活，也是最好的農業外交。」

慈農有機農場已聯合300多位花東、高屏的芭樂、蓮霧、荔枝農友成立蔬果產銷聯盟外銷多國，創辦人吳文輝說：農作在不同階段所需養分不同，導入精準農業系統後，派無人機去觀察作物，協助判斷何時應施肥採收，幫助農民省下15%的人工及施肥成本。因為品質穩定提升，平均售價也提高15%，對於農友的生產採收及銷售都有很大的幫助。



▲國立清華大學校長賀陳弘（右）1日與台灣東協商會理事長盧日勝（左）簽訂策略聯盟合作備忘錄。（中央社）

清大：可將農業發展成文創產業

【本報實習記者貝蓍涵台北報導】「透過農業感應器蒐集土壤的濕度、空氣的溫度，以及自動化灑水與施肥功能，都可確保農作物的產量與品質。」國立清華大學校長賀陳弘1日在台灣智慧農業東協印度策略聯盟記者會上表示，跨領域與農業結合，有助於農民更好地管理土地、擴大農業收益，並帶來更多商機。

「隨著城市的發展，許多年輕人都從鄉鎮遷至城市尋找工作機會，至今投入農業的人力銳減。再加上傳統農業的方法，農民常常要靠天氣吃飯，導致農業收成往往不如預期。」賀陳弘認為，人口的提升與土地的有限，致使農作物供不應求。因此，跨領域與農業結合是重要的，有助於提升農作物產量。

國立清華大學電機資訊學院院



▲國立清華大學校長賀陳弘：農業將會發展成製造業、服務業、文化業，甚至是文創產業。（photo by 網路截取）

長黃能富與團隊發展「精準農業，可以觀察並確保植物在良好的環境下生長。黃能富舉例，在農場

設立感應器，隨時偵測農場的溫度，並在高溫時，使用自動化灑水功能降溫。另外，在農場使用無人機與AI自動計算功能，能比較精準地預測產量，以及計算出最佳的採收期。台灣農作物如火龍果、三星蔥、咖啡等，都可透過智慧農場取得較好的收成。

為了使智慧農業能夠有更長遠的朝文創發展，國立清華大學校長賀陳弘表示，清華大學至農業4.0後，開始重視此領域，認為它有很大的發展空間，因此跨領域的人才不能少。

清大目前有1/4畢業生是雙專長，希望未來能有1/3的畢業生有多樣專長，目前每年有10位畢業生的專業跨越資訊跟科技，投身到各行各業的發展中，對於學生或業界均有相當正面的影響。

兒盟義賣T恤 張軒睿：助弱勢孩子

【本報記者蘇盈之台北報導】「秒殺完賣，一件不留！」藝人張軒睿身穿兒盟義賣設計T恤，帶著陽光般的笑容，熱情呼籲大家一起參與愛心義賣。兒福聯盟與台塑原燒合作推出「一人衣愛助兒盟」，今年邀請張軒睿擔任愛心大使，T恤插畫家鹿皮，聯袂出席記者會，邀請熱心民眾共襄盛舉，一起秒殺限量設計T恤。

兒盟（1日）在京華城舉辦，愛T恤公益義賣活動記者會，購買T恤還加贈原燒套餐5折券。該活動今年邁入也第十年，目標是賣出4萬件。

義賣所得將用來幫助弱勢家庭兒童生活、就學、就醫，讓孩子們能夠吃飽穿暖。

本屆的T恤，以「擁抱」為概

念。有米色、深藍色兩款，圖案是兩座山環抱太陽，畫風童趣可愛。

「我們去爬山，看見緩升起的太陽，感覺很溫暖。我們希望能夠像山，去用愛擁抱孩子，讓他們升起來。」設計師團隊鹿皮說，兒盟團隊在每一次樣品校稿上，主動關心布料和印刷品質，真的很貼心。

愛心大使張軒睿分享，這次能夠擔任愛心大使非常開心，可以參與這樣有意義的活動，把好看的設計T恤帶回家，又能夠提供14000份營養餐食，給弱勢家庭孩童。

因此他主動在自己的粉絲專頁上，多次分享愛T恤義賣活動。讓粉絲們也一起愛心不落人後。



▲（左起）設計師團隊鹿皮、藝人張軒睿、兒盟執行長陳麗如、原燒協理蔡毓峰，一同為兒盟愛T恤義賣站台。（photo by 蘇盈之/台灣醒報）

圖文選粹

圖文 / 中央社

電動遊園車 行駛高海拔祝山



▲林務局嘉義林區管理處1日表示，阿里山森林遊樂區電動遊園車營運路線，3日起將拓展至海拔2451公尺的祝山區域。圖為阿里山花季，祝山車站吉野櫻綻放景致。（嘉義林管處提供）

台灣燈會主燈：忠義天成



▲2018台灣燈會在嘉義縣，1日晚上將進行試燈。主燈「忠義天成」造型以原住民孩童的笑顏，以及忠義相伴的台灣犬佇立在阿里山雲海山巔，象徵展望過去、佇立現在、眺望未來。

▼小提琴家馬克·布許柯夫在記者會上現場演奏伊薩伊第五號奏鳴曲第二樂章。(photo by 國家交響樂團)



NSO 奏柴氏經典 搭古謠添「原」味

除簡文彬演繹柴科夫斯基第五號交響曲，還有小提琴家馬克·布許柯夫首度與國家交響樂團合作，以及以原住民古謠為題材創作的《祭歌：母親、父親》。

【本報記者楊堃台北報導】「3日NSO的演出將創下3個『第一次』！」NSO（國家交響樂團）1日記者會預告，《名曲系列：簡文彬與柴五》除了是指揮家簡文彬「首度」演繹柴科夫斯基第五號交響曲，還有小提琴家馬克·布許柯夫「首度」與國家交響樂團合作，以及以原住民古謠為題材創作的《祭歌：母親、父親》首次登台演出。

NSO表示，柴科夫斯基生前最後3首交響曲有「命運」交響曲

之稱，音樂會將演出柴科夫斯基最經典作品之一《第五號交響曲》，「創作這首交響曲時，柴科夫斯基正面臨親人生離死別的悲痛、失敗婚姻帶來的無奈，以及嚴酷政治所帶來的惶恐。」然而，面對無常的人生，命運的衝擊卻未擊潰他，第五號交響曲就呈現出柴科夫斯基掙脫命運束縛的堅定信念。

小提琴家馬克·布許柯夫也首度與國家交響樂團合作，演出《斯特拉溫斯基D大調小提琴協奏曲》。

簡文彬稱讚馬克對音樂富有想法、思緒縝密，「現在的音樂往往都在比快、比大聲，表演趨向標準化，但過去我和馬克合作的經驗印象深刻，每一次的練習，馬克都會重新思考要用什麼樣的感覺呈現，」簡文彬看著馬克扎著一頭乾淨的包頭開玩笑說，「舞台上的馬克就跟他的髮型一樣，個性非常鮮明！」

特別的是，音樂會中還將首演以原住民古謠為題材創作的《祭歌：母親、父親》，作曲家顏名

秀說，《祭歌：母親、父親》的靈感來自「卡卡卡那富族」的同名古曲，「這個族群來自高雄那瑪夏區，2014年才從鄒族獨立，族人只有大概3百多人，」她希望能以純樸、直接的方式，把部落原始風貌呈現出來，並經由反覆、模仿、移位、轉化等手法，將原本的古謠交織成一首熱情奔放的樂曲。

► 影片連結



推廣南北管 《蓬萊》自創神話語言



▲導演李易修編導神話感十足的劇作「蓬萊」，不僅融合多種語言新創「神話語」，更結合多樣戲劇風格與新編南、北管音樂，為台灣劇場演出帶來嶄新風貌。(中央社)

【本報記者洪進安台北報導】操偶加上肢體語言，超神話二部曲《蓬萊》導演李易修自創神話語言，希望藉此推廣台灣南北管音樂。2018台灣國際藝術節1日在國家戲劇院舉行超神話二部曲《蓬萊》彩排記者會，現場演出片段《坎為水》、《鬼島神族》、《陽爻炎炎》，演員們唸做、唱腔、表演，令人感動與讚嘆。

《蓬萊》為拾念劇集編導李易修創作的超神話三部曲第二部曲，獲廣藝基金會2016委託創作支持。眾多角色以面具和當代偶戲手法轉換，輔以融合閩南語、客家話、蘇州話、粵語的自創神話語，營造出神話世界的特殊情境與時空感。

李易修與作曲家許淑慧曾在2008年《大神魘》作品中，首創以日本動漫音樂、崑曲為發

展基底，這次《蓬萊》曲子也加入日本動漫音樂《無敵鐵金剛》的旋律，再融合南北管音樂、Rap、R&B等樂種，創造出獨一無二的聲響。

音樂劇的主體是「傳統南北管音樂」的當代再創造，並且以重新想像、建構出的新神話故事，傳遞有關個人與社群之間的衝突、國族與階級的矛盾、生存環境與資源爭奪等內容，編導李易修透露，希望能夠把台灣南北管音樂介紹給台灣觀眾。

2018台灣國際藝術節超神話二部曲《蓬萊》由國家兩廳院主辦，劇團「拾念劇集」受邀演出，《蓬萊》將於2至4日在國家戲劇院演出，票價為500到1600元之間。

► 影片連結



溫昇豪、藍鈞天領路 深度探險蘇格蘭

【本報記者楊凡恩台北報導】演員溫昇豪在蘇格蘭之旅的「勇者禮讚」節目中，坐上八輪驅動車，顛簸登上高地，他說，雖是緩坡，但地上的植被是一大障礙。藍鈞天則挑戰高難度的火槍打飛靶；作家高翊峰在品嚐百水後說，有些水有啤酒味，有些水則有礮味，大家笑他是用生命在拍攝；演員黃健瑋參加千歲高地舞會。

AXN頻道將在5日首播「勇者禮讚」，由藍鈞天、高翊峰、黃健瑋及溫昇豪帶領大家進入4段不一樣的蘇格蘭旅程。大家對於蘇格蘭在文化的保存及用心留下深刻的印象，有很多值得台灣文創產業經營發展借鏡的地方。

藍鈞天走進蘇格蘭歷史尋找皇家元素，感受到皇室尊榮與細節上的嚴謹。

城堡主人的接待讓他備感親切，他說，「跟城堡主人聊得最多的，是家族產業及事業的管理，將遺產變為企業，延續家族的光榮歷史。」

作家兼電視編劇的高翊峰以生命之水為主題，在蘇格蘭高地



▲藍鈞天：看見蘇格蘭將遺產變為企業，延續文化傳承。(photo by 網路影片截圖)

尋找水源，並秉持神農嘗百水的精神，遍嚐各種蘊含在大自然的水源，他表示，「藏在高地苔蘚植被的水味道很特別，就像是沒有酒精的啤酒，還有的水有礮的味道。」

黃健瑋嘗試挑戰各種蘇格蘭活動，製作肉餡羊肚、高地舞、製作橡木桶、調配酒、佩斯河釣魚。他坦言，其中最困難的是高地舞，因為並不擅長舞蹈而備感壓力，很多爺爺奶奶來參加舞

會，年齡加總應該超過1千歲。溫昇豪則坐上八輪驅動車走訪蘇格蘭尋根之旅，途經古老鐵道、喬西之井、私釀之路等。他也透露了自己的英文外號是「生蠔」，引起大家會心的一笑。

圖文選粹

圖文／中央社

六大戲曲名角同台 高雄共演「見城」



▲高雄春天藝術節的歷史環境劇場之作「見城」本週登場，以左營舊城為舞台，舊城的歷史為故事主軸，邀集6大戲曲名角同台共演。圖為歌仔戲名角唐美雲的演出畫面。(高雄春藝提供)

董事長樂團與九天技藝團 合推音樂劇



◀音樂團體「董事長樂團」出道20年，特別跨界與九天民俗技藝團合作推出本土音樂劇「風中浮沉的花蕊」，1日在台北同台為劇宣傳，搶先帶來精彩片段。

大家來看 好電影

■ 醒報編輯部 / 輯

本報每週推出「一週電影欣賞」專版，為讀者挑選精彩好片，不考慮商業票房，不做廣告推銷，單純就電影題材的可看性、影片的吸引力與觀賞價值推薦給讀者，歡迎指教。

英勇勳章 Rescue Under Fire

導演 阿道佛馬丁尼茲佩雷斯
演員 艾妮安納姬兒、羅貝托阿蘭莫
上映 2018-03-09

改編西班牙真實戰役！當時美西聯合部隊在阿富汗北部的地雷區上傳出傷亡的事件，隨即西班牙上尉瓦雷拉駕駛醫療直升機，帶領醫療救護隊前往醫治士兵，沒想到直升機降落地面時失敗，醫藥人員和軍隊士兵受困在山脈環繞的平原中。



此時司令萊德斯馬提出了一個大膽的計劃，要將受傷人員包含直升機都帶回基地。然而，隨著夜晚的逼近，塔利班戰士逐漸將他們包圍，此時在面對彈藥不足與恐怖分子包圍險境中，眾人因而深陷絕境……



玩命颶風 The Hurricane Heist

導演 羅伯柯恩
演員 托比凱貝爾、瑪姬葛瑞絲
上映 2018-03-08

地表最強颶風即將來襲，警察重裝上陣運送 6 億美元舊鈔等待銷毀，但一群高科技智慧犯罪集團，準備趁天時地利人和進行一個天衣無縫的完美搶劫計畫。

機警的財政部專員凱西發現事有蹊蹺，於是找來對颶風瞭若指掌的氣象專家威爾聯手反擊，而他們不僅要在這個世紀最大的狂風暴雨中想盡辦法存活，更要利用這個超級颶風阻止這場世紀大劫案！

火花 Hibana

導演 板尾創路
演員 菅田將暉、桐谷健太
上映 2018-03-09

以新人搞笑組合「火花二人組」在演藝圈出道，卻遲遲闖不出名堂的諧星德永，在熱海煙火大會的活動上認識熱心的諧星前輩神谷。神谷所屬的搞笑組合「阿呆陀羅」擅長表演大膽脫離常軌的漫才，德永被神谷的奇特風格和人情味吸引，主動提出「請收我為徒弟」的要求。神谷答應他的請求，交換條件是「你要幫我寫傳記」，一段長達十年的青春物語就此展開……

宅配男逃亡曲 Golden Slumber

導演 盧東石
演員 姜棟元、韓孝周、金義聖
上映 2018-03-09

宅配員建宇在學生時期時曾和朋友共組樂團，披頭四的歌曲是他們最愛的一首歌。在快遞公司工作的建宇勤勞又熱心，還曾獲頒模範公民一度非常出名，因而點綴了他平凡無奇的人生。

某日，建宇突然被誣陷為暗

殺總統候選人的罪犯，在這混亂之中建宇的朋友告訴他一個難以置信的祕密：這是一場精心設計的布局，無故背上罪名的他只好開始四處逃亡。在這過程中他接受了朋友們的幫助，究竟他有沒有辦法從這場恐怖的事件中脫身呢？



橫掃全球四大洲九大影展的台灣電影

A F S H
O U T O F
W A T E R

台灣新導演 賴國安 首部電影

岸的角

3/16 尋找前世

《龍先生》 白潤音
《角頭2》 鄭人碩
《青田街一號》 曾珮瑜

多倫多影展
觀摩電影

西班牙聖賽巴斯提昂
影展新導演競賽片

德國漢堡影展
觀摩影片

溫哥華國際影展
觀摩影片

中國平遙國際電影節
新導演競賽片

亞太電影獎
競賽片

PRESENTED BY Albert Yao / Teng Wen-Chuan PRODUCE SWALLOW WINGS FILMS CO., LTD. PRODUCTION SWALLOW WINGS FILMS CO., LTD. REDIRON FILMS CO., LTD. CO-PRODUCTION RUNNER STUDIO

POST PRODUCTION PAXELFLY DIGITAL EFFECTS Co., Ltd. INTERNATIONAL SALES BY CHARADES CO-FOUNDER Carlie Baraton / Yohann Comte / Pierre Mazars / Constantin Briest SALES COORDINATOR Jean-Felix Dealberio

HEAD OF BUSINESS AFFAIRS Alexandra Reveyard-de Menthon EDITOR Lin Zhi-Sian / Lai Kuo-An / Gene Yao DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY Hsu Chih-Chun PRODUCTION DESIGNER Wang Chih-Cheng

COSTUME DESIGNER Wang Kuan-Yi MUSIC BY K.F. Jhih-Hao LINE PRODUCER Chih, Tsung-Jung PRODUCED BY Hsu Chao-Jen / Wu Tzu-Wei / Lai Kuo-An EXECUTIVE PRODUCER Gene Yao / Jason Liao WRITTEN AND DIRECTED BY Lai Kuo-An

海鵬電影 處處真情

REDIRON 紅花龍馬映像有限公司

然·派·工·作·室 RUNNER STUDIO

PAXELFLY

文化藝術

國家電影中心 Taiwan Film Center

臺中市政府新聞局 Taichung City Government Information Bureau

桃園市政府文化局 Taoyuan City Government Culture Bureau

CHIA

聯合

千景

REUN

俄國上流社會的美麗與哀愁

以芭蕾舞表達愛恨情仇、悲喜情慾，香港藝術季《安娜·卡列妮娜-Anna Karenina》舞出經典，愛恨糾纏，讓人百感交集。

■ 簡秀枝
(典藏藝術家庭雜誌社長)

利用到香港公出機會，欣賞 2 月 24 日於香港文化中心演藝廳的芭蕾舞表演。這是一部改編自俄國文豪 1877 年托爾斯泰寫實經典《安娜·卡列妮娜》的同名巨作，曾經被拍成電影，也有音樂劇演出版本，但對我來說，是第一次欣賞與經歷芭蕾舞團說悲傷的故事，詮釋力度紮實完美，令人怦然心動。

蘇黎世芭蕾舞團是一支在歐洲表演藝術界素有品質與盛名，不過，我個人對該團並不熟悉，觀賞之前，其實沒有抱太高期待，但結果是讓我驚喜連連。

莫斯科之旅改變命運

故事是這樣的：1874 年王室統治下的俄國展開，聰慧嫵媚的女主角安娜·卡列妮娜，與位居要津的卡列寧結婚，男才女貌，廣被肯定，他們婚後育有一子，乖巧伶俐。圓滿的組合，公認仕途亨通，前途光明，人間的勝利組。

然而，有一天，安娜·卡列妮娜收到喜愛沾花惹草的兄長奧布朗斯基來信，乞求她出面拯救他們瀕危的婚姻。安娜·卡列妮娜在踏上莫斯科旅程時，在火車站邂逅了年輕的軍官華倫斯基。兩人一見鍾情，頗有相見恨晚的感覺。

在這趟莫斯科之旅後，安娜·卡列妮娜不單是與華倫斯基越走越近，迸發出乾柴烈火的婚外畸戀，也掀開道貌岸然的俄羅斯上流社會，愛慾糾葛的難堪禁忌。

回到聖彼得堡後，安娜·卡列妮娜雖然希望重回生活正軌，但始終不能忘情瀟灑軍官的慾火激情，最終爆發出讓當地貴族社區跌破眼鏡的大醜聞，安娜·卡列妮娜的丈夫卡列寧，在綠帽高載下，不得不處理眼前的亂局。

浪漫悲劇接踵上演

安娜·卡列妮娜為了自保，不惜肆意揭穿上流社會種種光怪陸離，虛偽與壓抑，浪漫悲劇接踵上演，最後的場面，讓她完全無力招架，拋夫離子的折磨，世俗眼光與責難，讓她痛不欲生，果然踏上死亡之路。

享譽舞壇的瑞士蘇黎世芭蕾舞團藝術總監施普克，將這個由追求愛情自由，引發的悲劇，以匠心獨運手法、細膩的描寫，加上技巧高超的舞者演繹，讓觀眾體味安娜·卡列妮娜的心理的巨大起伏變化。

由施普克改編的芭蕾舞劇，於 2014 年首演至今，已先後被挪威、德國和俄羅斯著名舞團搬演，大獲好評。施普克編舞作品，近年備受讚賞，執掌舞團前曾為史圖加芭蕾舞團駐團編舞，也為多個著名舞團委約創作，戰功不凡。

這回，施普克將《安娜·卡列妮娜》抽絲剝繭，以 3 段家庭關係凸顯 19 世紀末俄羅斯的婚姻、道德及社會標準，緊湊的

戲劇張力，令觀眾透不過氣。尤其，細心剪接的錄像片段，增加時代感，極簡的舞台中，依舊能訴說時間巨輪轉動的不平凡過往…。

3 段家庭關係凸顯婚姻

綜觀這位香港藝術節的開幕劇演出，最令人印象深刻有三：

1、用芭蕾舞說感情故事，淒美浪漫。

除了良好的芭蕾舞基本功夫外，還要讓臉部、肢體，甚至整體律動，都要展現情緒張力。愛、恨、情、仇、悲劇、死亡，都是大課題，糾結纏綿，感人肺腑。

安娜·卡列妮娜掙脫不了社會價值觀的束縛，更迷失在自我的茫然之中。該劇以芭蕾舞的藝術形式，在舞台上講故事，處理當中的情慾交織，時而令人反感，時而心生同情…。

2、衣著場景的華麗，是少見的大手筆。

一幕又一幕，俄羅斯上流社會氣派，不管是大型派對、群聚、獨處，有精巧細緻，有整齊劃一，有雕龍繡鳳，展現安娜·卡列妮娜一劇的獨到排場，安靜聆賞之餘，在在讓人拍案叫絕。

由於芭蕾舞劇，不像電影，可以採實景拍攝，讓觀眾一看便知道場景所在。相反的，編劇嘔心

瀝血在服裝的設計與暗示裡，非常明顯的現象，他們用群舞者的服裝。示意地點變更，觀眾根據服裝，猜得出場景是在莫斯科、聖彼得堡，或莊園，劇中應接不暇的服裝替換，既明白交代場景之間轉換，也讓觀眾對俄羅斯上流社會的高雅服飾，一覽無遺。

音樂很到位

3、音樂的鋪陳到位，凸顯舞台敘事效果。

該劇的音樂安排，同樣華麗高貴，這場劇中動用了 4 名作曲家的超級能量灌注，非常大器。

從序幕開始，出現馬丁·東尼的火車聲響。火車，重要的意象，作家納博科夫曾描述：「巨大、鏗鏘作響、噴出蒸氣的火車，運載和殺死托爾斯泰筆下的角色。」這種抽象手法，意味著只留下最精煉的元素，而將事情濃縮，集中講述故事最重要部分。

同樣的聲音說故事，劇中音樂安排，彷彿神來之筆，千折百迴，意涵深遠。

透過編劇細心編排與選曲，彌補了「沒有語言」的演出。這齣劇的合適音樂，應以俄羅斯音樂為主軸。如眾所皆知，俄羅斯知名作曲兼鋼琴家拉赫曼尼諾夫作品非常嚴謹，又有著甜美感，真令人著迷。



▲▲《安娜·卡列妮娜》抽絲剝繭，以 3 段家庭關係凸顯 19 世紀末俄羅斯的婚姻、道德及社會標準（photo by 香港藝術節臉書粉絲專頁）



▲除了良好的芭蕾舞基本功夫外，還要讓臉部、肢體，甚至整體律動，都要展現情緒張力。（photo by 簡秀枝提供）

◀▶▶ 該劇以芭蕾舞的藝術形式，在舞台上講故事，處理當中的情慾交織。（photo by 香港藝術節臉書粉絲專頁）



執行力不彰？你需要這四項修練

執行力四修練的設計，並非為了管理日常工作，而是讓我們在處理日常工作之餘，仍能有效執行最重要的策略。



▲要讓團隊成員自訂承諾，如此一來，他們更容易將這些承諾視為己任。(photo by pixabay)

■蕭恩·柯維，
■克里斯·麥切斯尼
■吉姆·霍林

所有的領導者都正為「執行力」這項挑戰傷透腦筋，然而也有些領導者尚未察覺。

倘若你是領導者，現在正設法讓部屬去做一件從未做過的事，或是採取不同於以往的做法，那麼，不論你領導的是一個任務小組，或是一個公司，抑或是一個家族、一間工廠，除非徹底改變行為，否則無法獲致明顯成果。

為了成功，你需要的不僅是員工的服從，也需要他們的支持與投入。所有領導者也都知道，要使員工全心全意地支持與投入，並非易事。

改變不能靠下命令

不論你稱它為策略、目標或改善行動，領導者促使團隊或組織大步前進的方式可分為以下兩類：「大筆一揮」(stroke of the pen)，以及「行為改變」(behavioral change)。

所謂「大筆一揮」指的是，你只管下令或批准人們去做。簡言之，只要有經費和職權就能實現。例如，一項重大的資本投資、薪酬制度的修改、職務角色與責任的調整、增加人員，或是推出新的廣告活動。執行這類策略或許需要規劃、共識、腦筋、頭腦和資金，但你知道，策略最終將會實現。

需要改變行為的策略就明顯不同於大筆一揮的策略——單靠下令或批准是無濟於事的。因為在執行這類策略時，需要人們（往往是很多人）做出不同於平常的事，或是採取截然不同的做法。若你曾試圖使他人改變行為，就應該知道這有多困難。別說改變他人，光是改變自己就夠難的了。

許多大筆一揮的策略經過批准後，會逐步演進成需要顯著改變行為的策略，這是很常見的。

我們的同事史都華（Jim Stuart）如此總結這項挑戰：「為達成過去從未企及的目標，你必須開始做以往從未做過的

事。」也許是一種新的銷售方法，也許是致力於改善病患的滿意度，或是改進計畫的管理紀律、遵守新的製造流程。凡是需要人們做出不同於以往的事，或是採取不同於以往的做法，就代表你正在執行需要改變行為的策略。

真正問題不在員工

貝恩管理顧問公司（Bain & Company）進行了一項有關於組織變革的研究，得出以下發現：「大約 65% 的變革行動需要前線員工改變行為，然而經理人往往未能事先考慮或規劃到這點。」這個問題茲事體大，領導者卻鮮少察覺。

執行的真正敵人是「日常工作」，我們稱之為「旋風」。它是維持日常運作所需要的巨大能量，諷刺的是，它也是讓新事物難以執行的巨大阻力。

幾乎不曾聽過領導者說：「但願我更能促使員工了解，採取不同方式做事有多重要。」可能經常聽到領導者說：「我真希望自己不必再應付湯姆、保羅和蘇珊這些人。」

領導者很自然地認為，問題就是出在

員工身上，是這些人沒有做領導者要求他們做的事。身為領導者的你若是這麼想，那就錯了。事實上，真正的問題並不在員工。

品質運動之父戴明（W. Edwards Deming）曾說：「若多數人在多數時候展現相同的某種作為，那麼問題並不在人們身上，問題出在制度。」領導者必須對制度負責。固然某人可能是個大問題，一旦你發現自己正在怪罪員工時，就應該開始反省。

幾年前，我們著手研究這項挑戰，首要之務就是了解執行成效不佳的根本原因。我們針對工作者展開一項跨國的問



的目標之一。沒錯，只有 15% 的員工能夠說出領導者的目標，其餘 85% 員工說出的目標往往跟領導者的相差十萬八千里。此外，愈高層級所訂的目標，釐清度愈低。這些只是我們發現的問題開端而已。

不了解領導者目標

另一個問題是，對目標不夠投入。就連那些清楚知道目標者，也缺乏對達成目標的信諾投入，只有 51% 的員工表示自己對團隊的目標懷抱熱忱，近半數的團隊成員只是來上班工作罷了，並不關心團隊或組織想達成什麼目標。

當責也是個問題。在我們的問卷調查中，有高達八十一% 的人表示，組織並沒有要求他們對目標的定期進展負責任。此外，目標並未轉化成明確的行動，詢問過這個問題，總是得到相同答覆：「靜悄悄地無疾而終！」就像你發現放在抽屜底層的褪色 T 恤時，脫口而出：

總而言之，人們不清楚目標是什麼、對目標不投入、不知道為了達成目標必須採取哪些行動，也沒有為目標的進展與達成當責。這些都是執行之所以失敗的最明顯原因。此外，還有其他更微妙難察的問題，包括缺乏信任感、薪酬制度未能適當調整以搭配策略目標、亂成一團的發展流程、決策不當等。

日常旋風阻礙執行力

執行的真正敵人是你的日常工作，我們稱之為「旋風」。它是維持日常運作所需要的巨大能量，諷刺的是，它也是讓新事物難以執行的巨大阻力。旋風佔用了你的時間與心力，使你無法聚焦於推動團隊、向前邁進。

領導者多半無法區別旋風和策略目

標，因為這兩者都是組織生存之必要，儘管它們明顯不同。更重要的是，兩者不斷地相互競爭資源、時間、精力和注意力。不消說，你一定知道通常勝出的是哪一個。

旋風又急又快，時時刻刻影響領導者和員工。我們都知道，前進目標很重要，每當急迫碰上重要時，急迫總是勝出。認知到「急迫 vs. 重要」的相互競爭後，你將會發現，在所有試圖執行新事物的團隊裡，這種相互競爭的情形無所不在。

還記得某項順利推出、但終告失敗的重要行動方案是如何結束的？是大聲的撞擊和大爆炸，抑或受旋風壓制阻礙，靜悄悄地無疾而終？我們向無數領導者詢問過這個問題，總是得到相同答覆：「靜悄悄地無疾而終！」就像你發現放在抽屜底層的褪色 T 恤時，脫口而出：

必須定期且經常性地舉行會議，至少每週一次、每次不超過三十分鐘。團隊成員在會議中彼此對目標進展結果當責，不能拿日常工作的繁重當藉口。

「噢，對了，行動高峰會，噢，那行動後來是怎麼了？」那行動後來悄悄地死了，甚至沒人為它舉辦葬禮呢！

小飛蟲扼殺巨龍

想在旋風中堅定前行，得克服令人分心的強大力量，以及「向來都是這麼做」的慣性。旋風並非壞東西，它攔阻組織的活動運作，不容忽視。你若忽視急迫事務，很可能今天就活不下去；同

樣地，若你忽視重要事務，明天可能活不下去。

換言之，若你和團隊只在旋風中運作，整體是不會前進的，因為你們的精力只投注於試圖在風中挺立。因此，當前需要克服的挑戰是：如何在急迫的日常事務中，執行最重要的策略目標。

與日常工作搏鬥

不同組織、不同層級的領導者，經歷不同的旋風。全球最大的住家修繕零售商之一的某高階主管這麼說：「我們沒有飛撲而來、會扼殺我們優先要務的巨龍；我們面臨的是小飛蟲，天天都有小飛蟲飛進我們的眼睛裡。回顧過去六個月，我們根本沒有完成承諾要做的任何事。」

你一定有過這樣的經驗：在嘗試向某位部屬解釋一個新目標或策略時，發現自己面對的是一股旋風。你一心一意想

可茲為例：「我在我居住的社區擔任一所高中的社區議會主席，我們訂定了改進這所高中學生測驗成績的目標，我的職責是促使教師們朝此新目標邁進，因此，我安排和主要的教師會談，向他們解釋我們正在做的事，促使他們展開行動。

一開始，我徒勞無功，他們似乎根本聽不進去。慢慢地，我了解了原因：我看到其中一位教師的小小辦公桌上堆著高高一疊的學生學習報告，大概有一千份吧，那還只是她在一天內收集的學生報告而已，她必須挑閱、打分數。

此外，她當天必須出席一場家長會議，並準備翌日的授課內容。我滔滔不絕地述說著，她看起來很無助，並沒有認真聽我述說的內容，她的腦袋根本騰不出空間聆聽和思考這些東西，我不怪她。」

也就是說，若想創造顯著成果，就必須執行需要改變行為的策略，大筆一揮式的行動成就有限。其次，在執行需要改變行為的策略時，勢必要和日常工作搏鬥；它是非常可畏的對手，許多組織打不過它。

此外，執行力四修練的設計，並非為了管理日常工作，而是讓我們在處理日常工作之餘能有效執行最重要的策略。

執行力四修練

我們和市場研究機構哈里斯互動（Harris Interactive）合作，針對全球十七個產業、一萬三千名員工進行問卷調查，並完成五百家公司的內部評量。接下來，繼續擴大此調查研究，訪查了近三十萬名領導者和團隊成員。這項研究提供了基礎與指引，使我們據此得出

「執行力四紀律」初步結論。然而，真正重要的洞察並非來自這些研究，而是一千五百多件實際推行「執行力四紀律」的領導者及其同仁的心得。這些實務經驗使我們得以發展出確實能適用於任何產業或國家的原理及方法。

執行力紀律猶如一套作業系統。這四項紀律必須結合搭配，相輔相成。每一項紀律都在為下一項備妥基礎舞台，省略了其中一項，成效將大打折扣。安裝了這套作業系統，不論選擇什麼策略，幾乎都可以使用。

鎖定至關重要的目標

若你試圖做更多事，實際上能達成的將更少。停止試圖同時改進所有項目，只選擇一、二個最重要的，我們稱此為「至關重要目標」（wildly important goal, WIG），讓團隊清楚知道這是最要緊的目標。

團隊可以區別什麼是真正優先的要務、什麼是旋風。因此，第一項紀律是聚焦，缺乏這項紀律，無法達成目的。

從領先指標下手

這項在槓桿點上施力的紀律，基於一個簡單原理：某些行動的影響程度將比其他來得大。「落後指標」（lag measures）是營收、獲利、市場佔有率、顧客滿意度，當你收到這些績效數字時已經無法改變。「領先指標」（lead measures）所評量的是，團隊為達成目標所必須做的、最有影響力的事。基本上，領先指標評量那些將左右落後指標或取的新行為。

以「減重」這個簡單目標為例，實際減少的公斤數是落後指標，每天攝取

的熱量和每週運動時數就是兩項領先指標。這些領先指標具有預測性，只要做到，你就可以預測下週的體重（落後指標），這些新行為都操之在己。落後指標並非不重要，但先指標將幫助你達成那些落後指標，成為達成目標的關鍵槓桿點。

設置醒目計分板

在持續追蹤進度的情況下，人們的行為就會不一樣。自發性的進度追蹤，行為的改變將更加明顯。在能夠掌握得分、知道自己是贏是輸的情況下，投入程度最高。

能夠驅動最高投入程度的是專門針對成員設計的計分板，最好由成員自己設計。表格必須簡單到讓團隊成員一目了然，只選擇一、二個最重要的，我們稱此為「至關重要目標」（wildly important goal, WIG），讓團隊清楚知道這是最要緊的目標。

《執行力的修練》簡介

策略很明確，為什麼終究以失敗收場？改革大張旗鼓，為什麼落得無疾而終？大家都知道目標是甚麼，為什麼就是做不到？70% 的原因，都是缺乏執行力！策略失敗，鮮少是因為缺乏遠見。過去管理學即談執行力，都還停留在「執行力有何重要？」的觀念陳述，作者把焦點落在「如何做到」的實際執行面，淬煉出「執行力的四修練」，告訴讀者「如何才能貫徹執行力？」

修練 1 鎖定超級重要目標
修練 2 從優先指標下手
修練 3 設置醒目計分板
修練 4 落實當責

出版社：天下雜誌
出版日期：2017/04/26



►領導者必須對制度負責。固然某人可能是個大問題，然而一旦你發現自己正在怪罪員工時，就應該開始反省。(photo by 《The Office》截圖)

◀日常工作佔用了你的時間與心力，使你無法聚焦於推動團隊、向前邁進。(photo by pixabay)



▲團隊可以區別什麼是真正優先的要務、什麼是旋風。因此，第一項紀律是聚焦，缺乏這項紀律，無法達成目的。(photo by pixabay)

工作的旋風中漸漸被遛棄。

落實當責

此項修練乃基於當責（accountability）原則：除非能持續讓團隊成員對彼此當責，否則目標很容易將在旋風中崩解。必須定期且經常性地舉行會議，至少每週一次、每次不超過三十分鐘。團隊成員在會議中彼此對目標進展結果當責，不能拿日常工作的繁重當藉口。這就是所謂的當責機制。要讓團隊成員自訂承諾，如此一來，他們更容易將這些承諾視為己任。

執行力四紀律之所以有成效，正因為它們源自原理，而非實務。實務是隨著情況而異的、主觀性強的東西，總是不斷演變；原理則是歷久彌真、不證自明、放諸四海皆準的東西，它們就是適用法則。

余柏青 / 輯

報馬仔

新北旺來福 燈會可以「躺著看」

【新北訊】新北市府訂3月1日起連續18天，在大台北都會公園舉辦「2018新北市旺來福來祈福燈會」，這也是新北市升格後首度舉辦燈會，市府設計五大主題區，請來兩岸花燈達人同場競技，還有科技宇宙感3D燈區讓民眾「躺著看」，一旁更設有美食胖卡餐車，讓民眾賞美燈、嘗美食。

本次燈會場地面積高達

20公頃，現場規畫5大特色主題區。

民政局表示，本次主燈由九隻大小不同的金色狗及金元寶組成，3月1日晚間7時舉行點燈儀式，由市長朱立倫點亮，象徵財旺久久，搭上巨型扭蛋機熱潮，讓大家在狗年福氣興旺。

開幕晚會將邀請超強卡司，以及「宋坤傳藝」鼓陣等帶來精采表演。

全球知名 Snoopy 桃園陪你過節

【桃園訊】「2018桃園燈節」即日起開幕。今年桃園燈節是歷年燈組最多、佔地最大，還結合全球最知名的 Snoopy，融合桃園在地傳統特色及多元文化元素，讓大家能感受到桃園獨特的魅力與創意。

今年桃園燈的活動日期，從2月21日起至3月4日舉辦，共計12天，在南坎溪沿岸總長約8公里，以 Snoopy 為設計，設置四大主題燈區，分別為龜山

星月橋的龜山燈區、三民運動公園的桃園主燈區、桃園汴洲之美橋的水汴頭燈區、蘆竹竹夢橋的蘆竹燈區。

桃園燈節在假日期間，每日晚上17時起在四大主題燈區，將免費發送「桃喜狗」小提燈，「桃喜狗」小提燈不論是輕推狗鼻子、觸碰狗尾巴都會不斷向前和人互動，具有療癒系效果。總數限量4萬盞，每人限領一盞，送完為止。

花蓮太平洋燈會 有夢幻噴泉秀

【花蓮訊】「2018花蓮太平洋燈會」本次規劃兩個展區，包含主燈所在的六期燈區以及鯉魚潭展區，其中鯉魚潭展區首度由紅小鴨家族領軍，鴨鴨們超萌可愛的模樣吸引超過17萬人潮到花蓮。

除了能和小鴨們拍照，還能欣賞每整點表演一次的噴泉韻律秀，活動精彩可期歡迎民眾前往參加！

六期燈區展期將延續至3月

11日止，每晚除了有高16公尺的狗狗主燈「花蓮有GO旺」主燈展演，還有戶外陸地型的水霧銀幕「水舞天地」、充滿科技感與互動性的「時光水廊燈區」。

以及「舞動光芒燈區」、「親子派對燈區」以及「燈秀花蓮燈區」、「花開富貴燈區」等特色燈區，旁邊還是知名的東大門夜市，不妨到花蓮賞燈會、吃美食。



皮卡丘有2.5層樓高 台北燈節主打幸福魔力狗

今年主燈為「幸福魔力狗」，設置於捷運西門町站外的西門展演區，民眾可串連至西本願寺，觀賞創作曲燈飾，再一路欣賞城市美術館區、自由創作區、地景燈海區等特色主題燈區。

北部

時間：107年2月24日~3月4日
地點：台北市西門商圈

「2018台北燈會」已於2月24日開幕，展開為期9天的活動。今年燈展的位置在西門商



圈，讓民眾可以感受西本願寺、西門町、北門等特色景點，開幕首日下午就已經湧入大批民眾，而且越晚人越多，主燈以及多個特色燈區，都可見到民眾賞燈、拍照的身影。

「2018台北燈會」主燈為「幸福魔力狗」，設置於捷運西門町站

外的西門展演區，民眾可串連至西本願寺，觀賞創作曲燈飾，再一路沿著中華路同側，欣賞城市美術館區、自由創作區、地景燈海區等特色主題燈區，對側亦有祈福燈區可供欣賞。

除了傳統燈飾藝術外，今年亦有許多可互動的藝術品。例如鄰近捷運西門站，就有多座設計成交通號誌造型的狗來旺福號誌燈，上面不斷閃爍不同的萌犬圖案。

捷運北門站出口外，則有設計成展翼翅膀的藝術燈飾，吸引大量民眾排隊合照，讓自己化身成為天使。

另外於福星國小前，設有一連串紅白相間的燈籠燈海，也

是不少民眾佇留拍照之地；旁邊的天橋上，也有以陳化成為基礎所設計的巨型守城巨人，不論步行或是開車都很搶眼。捷運西門站外，約2.5層樓高的大型皮卡丘，亦受不少大小朋友歡迎。

由於天氣良好加上西門町本身的人潮，開幕首日燈區就已是人滿為患，建議民眾多利用大眾運輸交通工具前往。

燈節期間，每日17:30點燈，平日21:30熄燈，例假日為22:30熄燈；西門展區自19:00起，每30分鐘展演一次；北門光雕則是自19:15起，每30分鐘展演一次。於3月3日，還會有踩街遊行與萬人點燈活動。

元宵雙主燈+扇形睡魔花燈 台中燈會有3大亮點

中部

時間：107年2月24日~3月11日
地點：台中市台中公園及港區藝術中心

「2018中台灣元宵燈會」正式登場。今年燈會自即日起至3月11日，一連16天在台中公園及港區藝術中心以雙主燈模式登場，這次還特別邀請到日本青森縣平川市5米高的「扇形睡魔花燈」首度到台中展出，三大亮點就等著遊客到訪，親眼目睹巨大花燈的主燈秀表演。

台中公園主燈以「公犬遠瞻」為造型，港區藝術中心主燈則以「母犬守護」為主題，兩場主燈每晚19時至22時整點還有「喜迎來富」主燈秀表演。另外，今年還邀請到日本青森縣平川市5米高的「扇形睡魔花燈」首度到台中參展，將在台中公園展出。

元宵燈會活動期間除了豐富的燈組及光環境外，雙燈區在開幕

晚會及3月2日元宵晚會也邀請到日本青森縣、駒根市、鳥取縣傳統表演團體演出，增進台中與日本傳統民俗文化交流。

除了中台灣元宵燈會外，台中許多大小社團在元宵節前後也有許多精彩的節慶活動，例如千人踩街及音樂晚會、元宵晚會、猜燈謎、藝人表演活動、弄獅活動，讓整個大台中處處充滿元宵節慶氣氛。

為服務身障遊客前往燈區賞燈，觀旅局也安排復康巴士接駁服務，有需要的身障遊客請於搭乘日3天前以電話預約。另為避免燈會期間兩燈區周邊匯集大量車輛造成塞車或違停情形，請賞燈遊客多加利用公共運輸交通工具前往燈區。



在媒體走向沉淪的今天，

台灣居然有這一份報紙

不黨、不賣、不盲、不私，
不口水、不八卦、不煽色腥，
一心傳播真善美、信望愛。
台灣醒報走過十年風雨飄搖的日子，
感謝有你，感謝仍存在，
要一起撐到社會翻轉的那天。

台灣醒報

報紙 | 網路 | 行動 | 電視 | 廣播 |

請上官網刷卡訂報或撥打訂報電話 0800-011961
歡迎介紹訂報，請打 02-23581806 客服專線